II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS REGNSKABSREGULATIV

af 18. januar 1973

om indførelse af særlige bestemmelser til dækning af Fællesskabernes finansielle behov inden for rammerne af budgetudgifterne

(73/4/EKSF, EØF, Euratom)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelsen af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78, f),

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 209,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

efter forslag fra Kommissonen, og

ud fra følgende betragtninger :

Efter at afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter (1) og forordning nr. 2/71 (2) om gennemførelsen af den nævnte afgørelse, er trådt i kraft, er det nødvendigt at fastsætte bestemmelser, som gør det muligt på passende måde at dække Fællesskabernes forudsete og medlemsstaternes finansielle bidrag i takt med de nævnte behov ;

disse bestemmelser haster så meget mere, som man fra 1. januar 1973 skal dække de udvidede Fællesskabers finansielle behov,

UDSTEDT FØLGENDE REGNSKABSREGULATIV :

Artikel 1

1. Hver af medlemsstaterne indbetaler de fastsatte egne indtægter med en procentdel, der er fastlagt i afgørelse af 21. april 1970, artikel 3. stk. 1, 4. led, for det pågældende budgetår.

For de stater, der ifølge budgettets forudberegninger ikke skulle have pligt til at yde finansielle bidrag, svarer de månedlige indbetalinger til egne indtægter imidlertid til den forholdsmæssige del af de finansielle behov, der omtales i stk. 2. Vedtagelse af et tillægs- eller ændringsbudget medfører i så tilfælde en ændring af den forholdsmæssige del.

2. De finansielle behov, der vurderes hver måned, dækkes af medlemsstaterne i forhold til den forholdsmæssige del, der er fastsat i budgettet for hver af dem.

3. Hver af medlemsstaterne fradrager i den sum, der således påhviler den, de egne indtægter, den skulle indbetale i den pågældende måned i henhold til stk. 1.

Artikel 2

Ved afslutningen af hvert års regnskab opstiller Kommissionen en oversigt over de indbetalte beløb, hvoraf fremgår forskellen mellem det, medlemsstaterne faktisk har indbetalt og det, de skulle have indbetalt ifølge forvaltningsregnskabet for det pågældende budgetår.

(1) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.
(2) EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 1.

Det således fastsatte samlede beløb godtgør medlemsstaterne i form af et fradrag i næste måneds bidrag.

Samtidig stiller medlemsstaterne igen, efter behov og indtil et højeste beløb på 400 millioner regneenheder, på Kommissionens anmodning, det i andet led omtalte samlede beløb til Kommissionens rådighed. I dette tilfælde finder medlemsstaternes bidragydelser sted :

— for de nve medlemsstater efter den procentdel, der er fastlagt i artikel 129 i tiltrædelsestraktaten (1), under hensyntagen til de i artikel 130 foreskrevne nedsættelser ;

— for de andre medlemsstater, til dækning af restbeløbet, ifølge den ordelingsprocentdel, der er fastlagt i afgørelsen af 21. april 1970, artikel 3, stk. 2.

I det omfang hvor det ovenfor nævnte samlede beløb overstiger 400 millioner regningsenheder, indgår det overskydende beløb i Kommissionens finansielle behov. «

Artikel 3

Disse beløb fradrages i det næste månedlige bidrag.
Hvis budgettet endnu ikke er vedtaget på det tidspunkt, hvor Kommissionen anmoder om midler, er den forholdsmæssige del, der anvendes som reference til bestemmelse af hver medlemsstats bidrag, i henhold til artikel 1, stk. 2, den der er angivet i det under behandling værende budgetforslag eller udkastet til dette.

Artikel 4

1. Kommissionen underretter senest den 1. i den måned, som går forud for den måned, for hvilken vurderingen foretages, medlemsstaterne om de i artikel 1, stk. 2 nævnte finansielle behov.

2. De tilsvarende indbetalinger, som ikke indgår i de egne indtægter, foretages af hver af medlemsstaterne senest inden udgangen af hver måned.

De bidrag, der henhører under kapitel 51 af indtægterne i budgetnomenklaturen, indbetales imidlertid med :

— 7/12 senest den 15. januar ;

— resten senest den 15. juli.

Disse forskellige indbetalinger sker på en særlig konto „Bidrag", der oprettes af hver medlemsstat i det af denne angivne organ.

Al forsinkelse i indbetalingen på denne konto af beløb, der skyldes i henhold til artiklerne 1—4 medfører, at den pågældende medlemsstat skal betale en rente, hvis rentefod er lig med den højeste diskontosats i medlemsstaterne på forfaldsdagen. Denne sats forhøjes med 0,25 point for hver måneds forsinkelse.

Artikel 5

Fire gange om året forelægger Kommissionen en rapport over gennemførelsen af budgettet for Rådet. Denne rapport gør det muligt at undersøge Fællesskabernes finansielle situation og at afgøre, om denne svarer til øjeblikkets behov.

Artikel 6

De i de foregående artikler foreskrevne indbetalinger foretages i national mønt og udregnes på basis af den paritet, der er angivet af Den internationale monetære Fond på betalingsdagen.

Artikel 7

Den underretning, der er foreskrevet i artikel 4, stk. 1, gives første gang den 20. januar 1973. De tilsvarende indbetalinger, bortset fra egne indtægter, foretages af hver medlemsstat senest den 5. februar.

Artikel 8

Dette regnskabsregulativ træder i kraft dagen efter offenliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Det gælder til den 30. april 1973.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 1973.

På Rådets vegne

Th. LEFÈVRE

Formand

(1) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.